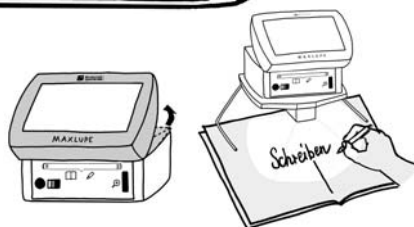
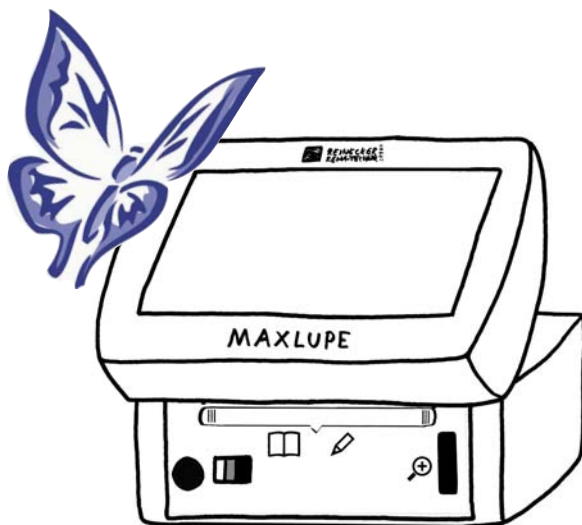


Gebrauchsanweisung

MAXLUPE

Kleine Dinge
ganz groß erleben!



Konformitätserklärung

Wir

Reinecker Reha-Technik GmbH
Sandwiesenstraße 19
64665 Alsbach-Hähnlein

Telefon 0 180 5 / 54 56 65 (14 Cent/Min),
erklären hiermit in alleiniger Verantwortung, dass das Produkt

MAXLUPE V 4.0

den Bestimmungen folgender Richtlinie entspricht:

Richtlinie 93/42 EWG
des Rates vom 14. Juni 1993
über Medizinprodukte
Klasse I nach Anhang VII

Die CE-Kennzeichnung auf dem Gerät dokumentiert diese
Übereinstimmung.

Alsbach-Hähnlein

01. Juni 2006

.....
Ort, Datum der Ausstellung

Bernd Reinecker, Geschäftsführer


.....
Name und Unterschrift des Befugten

Wichtige Hinweise für den Betrieb der MAXLUPE	.6
1. Medizinprodukt	.6
2. Produktbeschreibung und Zweckbestimmung	.6
3. Arbeitsweise	.6
4. Kombination mit anderen Medizinprodukten	.6
5. Anwendungs- und Sicherheitshinweise	.7
6. Achtung: Vorsichtsmaßnahmen bei Änderung der Leistung des Gerätes.	.7
7. Lebensdauer	.7
8. Hinweise zur elektromagnetischen Verträglichkeit (EMV)	.8
9. Ersatz des Stecker-Netzgerätes	.8
10. Installation und Wartung	.8
11. Gerätereinigung	.9
12. Klassifizierung Typ BF	.9
13. Lager und Transportbedingungen	.9
14. Umweltfreundliche Entsorgung nach EU Richtlinie 2002/96/EG	.9
Lieferumfang	.10
Aufstellung und Anschluss	.10
Tragetasche	.10
Bedienelemente Vorderseite	.11
Bedienelemente Rückseite	.11
Farbumschaltung	.12
Objektivumschaltung	.12
Einstellung der Vergrößerung	.12
Ein-Aus-Taster	.12

Standbild	13
Eingang 12 V DC	13
Betrieb der MAXLUPE	13
Neigbares Display	13
Betrieb am öffentlichen Netz	13
Akku-Betrieb	14
Akkus laden	14
Anzeige Ladezustand der Akkus	14
Anzeige „Akku laden“ im Akku-Betrieb	14
Ladestation für die MAXLUPE	15
Standby-Funktion	15
Funktion	15
Gebrauch des Schreibstativs	16
Akku-Wechsel	16
CE-Kennzeichnung	17
Medizinproduktebuch	17
Technische Daten MAXLUPE V 4.0	17
Gerätepass MAXLUPE V 4.0	18
Betreiben und Anwenden	19
Wartung/Inspektion/Instandsetzung	20
Sicherheitstechnische Kontrollen	21
Garantiebestimmungen	22

Wichtige Hinweise für den Betrieb der MAXLUPE

- Lesen Sie diese Hinweise vor Gebrauch des Gerätes -

1. Medizinprodukt

Die im Medizinproduktebuch gemachten Aussagen über die Bestimmungen des Medizinproduktegesetzes sind für alle EU-Mitgliedstaaten (Richtlinie 93/42/EWG) zutreffend.

Bei Einsatz des Gerätes außerhalb der EU-Mitgliedstaaten sind die jeweiligen landesspezifischen Richtlinien zu beachten.

2. Produktbeschreibung und Zweckbestimmung

Die MAXLUPE ist ein Hilfsmittel für hochgradig Sehbehinderte. Sie ermöglicht Sehbehinderten das Lesen von Texten und Betrachten von Bildern. Stark sehbehinderte Menschen kompensieren damit teilweise ihre Sehbehinderung.

3. Arbeitsweise

Die MAXLUPE ist eine opto-elektronische Lupe. Schrift oder Bilder werden über eine Spezialoptik von einer integrierten Farbkamera aufgenommen und als Farb-, Schwarz/ Weiß- oder Fehlfarben-Bild auf einem TFT-Bildschirm mit hoher Helligkeit dargestellt.

Ein Rollensystem erleichtert das Führen der MAXLUPE über das Lesegut. Der TFT-Bildschirm ist neigbar und ermöglicht eine ergonomische Einstellung zum Lesen. Die MAXLUPE kann sowohl am öffentlichen Netz als auch mit den internen Akkus betrieben werden.

4. Kombination mit anderen Medizinprodukten

Sollte der Betreiber bzw. Anwender die MAXLUPE in Verbindung mit anderen Medizinprodukten betreiben wollen, ist es ratsam, sich mit der Firma Reinecker Reha-Technik GmbH in Verbindung zu setzen.

5. Anwendungs- und Sicherheitshinweise

- Die MAXLUPE darf nur von Mitarbeitern der Reinecker Reha-Technik GmbH oder einem autorisierten Fachmann geöffnet werden.
- Das Netzkabel ist vor dem Öffnen des Gerätes aus der Steckdose zu ziehen.
- Das Gerät darf nur in geschlossenen, trockenen Räumen aufgestellt und betrieben werden.
- Setzen Sie die MAXLUPE niemals direkter Sonneneinstrahlung aus.
- Stellen Sie die MAXLUPE nicht auf Heizflächen.
- Schützen Sie den Bildschirm der MAXLUPE vor Stoß- oder Kratzgefahr.
- Achten Sie darauf, dass das Netzkabel nicht zur Stolpergefahr wird.
- Weisen Sie andere Personen – insbesondere Kinder – auf diese Gefahren hin.

6. Achtung: Vorsichtsmaßnahmen bei Änderung der Leistung des Gerätes.

Sollten sich die technischen Merkmale des Gerätes ändern, ist das Gerät auszuschalten und der Netzstecker zu ziehen. Das Gerät ist in diesem Zustand nicht wieder in Betrieb zu nehmen. Informieren Sie sofort Reinecker Reha-Technik GmbH oder eines unserer Partner-Unternehmen.

7. Lebensdauer

Die Lebensdauer der MAXLUPE beträgt 7 Jahre ab Herstellungsdatum.

8. Hinweise zur elektromagnetischen Verträglichkeit (EMV)

Die MAXLUPE ist geeignet für den Gebrauch in allen Einrichtungen einschließlich des Wohnbereiches und solchen, die direkt an ein öffentliches Versorgungsnetz angeschlossen sind, das auch Gebäude für Wohnzwecke versorgt.

- Die MAXLUPE ist für den Betrieb in der angegebenen elektromagnetischen Umgebung bestimmt. Der Kunde oder Betreiber sollte sicherstellen, dass es in der beschriebenen Umgebung benutzt wird.
- Die MAXLUPE benutzt Hochfrequenz-Energie ausschließlich für seine eigene Funktion. Deshalb ist die Störaussendung hochfrequenter Störgrößen sehr gering und die Möglichkeit, andere in der Nähe betriebene Geräte zu stören, ist unwahrscheinlich.
- Trotzdem sollte berücksichtigt werden, dass gemeinsamer Betrieb des Gerätes zusammen mit anderen Geräten zu Störungen des Gerätes oder anderer Geräte führen kann. Daher sollte darauf geachtet werden, dass das Gerät nicht unmittelbar neben oder auf einem anderen Gerät angeordnet werden darf.
- Wenn sich die Nutzung der MAXLUPE in unmittelbarer Nähe zu medizinischen Messgeräten nicht vermeiden lassen sollte, muss der Anwender erhöhtes Augenmerk darauf legen, dass alle Geräte bestimmungsgemäß funktionieren.

Achtung:

Um Störungen des Gerätes durch Hochfrequenz-Störgrößen zu vermeiden, ist ein Mindestabstand zu tragbaren und mobilen Hochfrequenz-Telekommunikationsgeräten von einem Meter einzuhalten.

9. Ersatz des Stecker-Netzgerätes

Als Ersatz darf nur das original Stecker-Netzgerät geprüft nach EN 60601 der Firma Reinecker Reha-Technik GmbH verwendet werden.

10. Installation und Wartung

Hier verweisen wir auf die Medizinprodukte-Betreiberverordnung.

11. Gerätereinigung

- Vor dem Reinigen des Gerätes ist dieses von der Stromversorgung zu trennen.
- Es dürfen beim Reinigen keinerlei Flüssigkeiten in das Gerät eindringen.
- Der Reinigungsintervall sollte 6 Wochen betragen.

12. Klassifizierung Typ BF

Die MAXLUPE ist nach Schutzgrad Typ BF klassifiziert.



13. Lager und Transportbedingungen

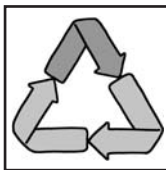
Die MAXLUPE ist unter folgenden Bedingungen zu lagern:

- Temperaturbereich -10°C bis $+50^{\circ}\text{C}$
- Relative Luftfeuchtigkeit 30% bis 80%, nicht kondensierend
- Luftdruck 700-1000 hPa

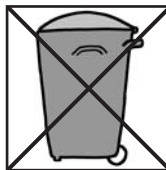
14. Umweltfreundliche Entsorgung nach EU Richtlinie 2002/96/EG

Das Gerät beinhaltet elektronische Bauelemente.

Um Umweltrisiken oder Gefährdungen durch nicht fachgerechte Entsorgung zu verhindern, muss die Entsorgung des Produktes, einschließlich des Zubehörs den gültigen Richtlinien entsprechen.



Li-Ion



Lieferumfang

In der Tasche befinden sich:

Die MAXLUPE mit dem Steckernetzgerät und Gebrauchsanweisung. Darunter liegt durch Polster getrennt das Stativ, sowie die Ladestation.

Achten Sie beim Einpacken der MAXLUPE in die Tasche darauf, dass die Teile durch die Zwischenlagen abgepolstert sind.

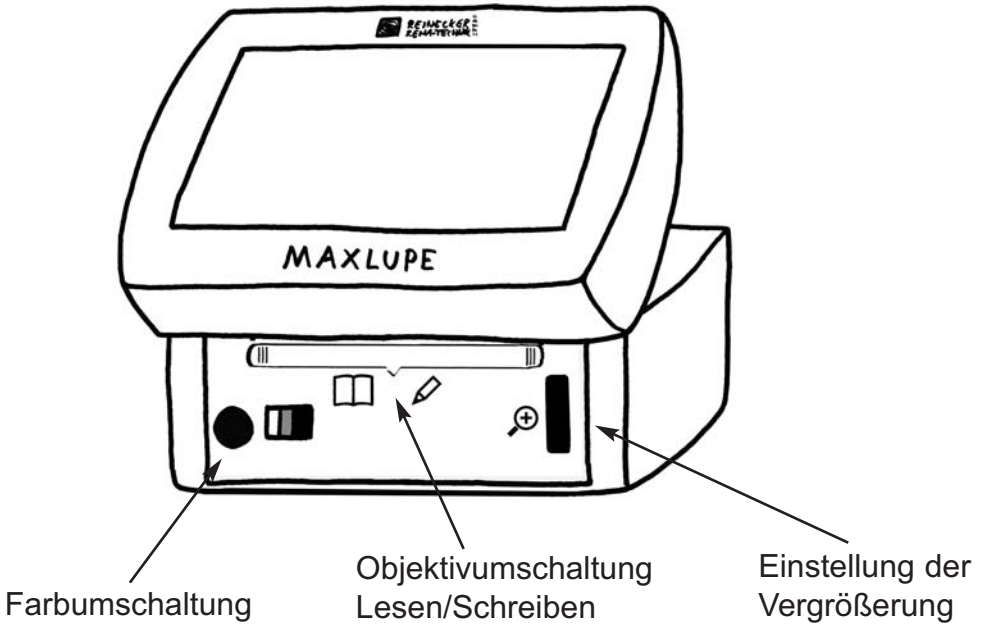
Aufstellung und Anschluss

- Die MAXLUPE ist ausschließlich für die Verwendung in Innenräumen ausgelegt.
- Sie kann an öffentlichen Versorgungsnetzen von 100-240 V AC und im Akkubetrieb betrieben werden.
- Sie sollte nicht direkter Sonneneinstrahlung oder Licht ausgesetzt werden, um störende Reflexe auf dem Bildschirm und unzulässige Erwärmung zu vermeiden.
- Der Bildschirm arbeitet frei von magnetischer oder elektrischer Abstrahlung.

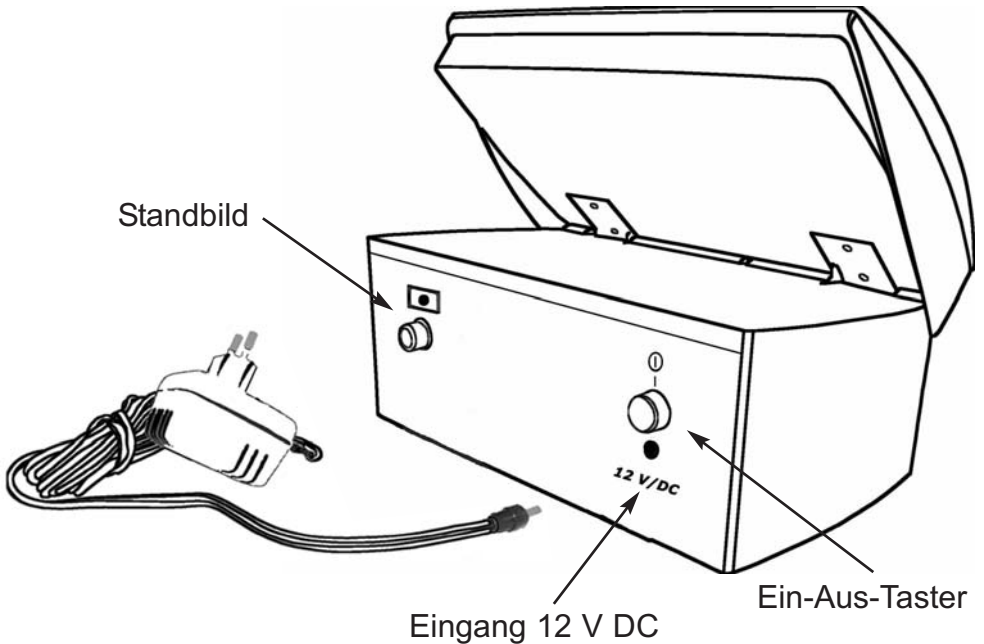
Tragetasche

Die MAXLUPE wird in einer Tragetasche geliefert. Die Tasche verfügt über einen Handgriff und Schultergurt. Der integrierte Rastverschluss ermöglicht das leichtgängige Öffnen und Schließen der Tragetasche.

Bedienelemente Vorderseite



Bedienelemente Rückseite



Farbumschaltung

Mit der Taste Farbumschaltung schalten Sie zwischen einem Echtfarbbild oder folgenden Fehlfarben um:

- schwarz-weiß-positiv
- schwarz-weiß-negativ
- grün-schwarz
- gelb-schwarz
- gelb-blau

Objektivumschaltung

Die MAXLUPE hat 2 Objektive. Ein Objektiv zum Lesen und ein Objektiv zum Schreiben bei Verwendung des Schreibstativs. Die Auswahl der Objektive erfolgt über den Objektivschieber. Objektivschieber links ist der Lesemodus, Objektivschieber rechts ist der Stativmodus. Die Auswahl treffen Sie entsprechend Ihrer Anwendung. Die Grundvergrößerung im Lesemodus ist ca. 4-fach, die des Stativs ca. 5-fach.

Einstellung der Vergrößerung

Die MAXLUPE hat eine elektronische Vergrößerungs-Einstellung. Sie ist durch Drehen des Bedienrades veränderbar, dies gilt auch in der Stativstellung.

Sie reicht im Lesemodus: ca. 4-12-fach bei Farbdarstellung
ca. 4-16-fach bei Fehlfarben

Bei Stativanwendung: ca. 5-15-fach bei Farbdarstellung
ca. 5-20-fach bei Fehlfarben

Ein-Aus-Taster

Durch Drücken des Ein-Aus-Tasters wird die MAXLUPE im Netz- wie im Akkubetrieb ein- bzw. ausgeschaltet. Beim Betrieb mit Steckernetzteil ist zu beachten, dass durch Betätigen des Ein-Aus-Tasters lediglich die 12 V-Versorgungsspannung der MAXLUPE unterbrochen ist. Um die MAXLUPE endgültig vom Netz zu trennen, ist das Steckernetzteil aus der Steckdose zu ziehen.

Standbild



Mit dieser Taste haben Sie die Möglichkeit, die Standbild-Funktion ein- bzw. auszuschalten.

Beim Einschalten wird der aktuelle Bildinhalt gespeichert. Nach dem Ausschalten der Taste wird die aktuelle Vorlage wieder dargestellt.

Eingang 12 V DC

Eingangsbuchse für Versorgungsspannung vom Stecker-Netzgerät.

Betrieb der MAXLUPE

Nehmen Sie die MAXLUPE und das Stativ zum Betrieb aus der Tragetasche. Die MAXLUPE kann sowohl über ein Stecker-Netzgerät an einem öffentlichen Netz, als auch mit den integrierten Akkus betrieben werden.

Neigbares Display

Das neigbare Display hat für Sie den Vorteil, dass Sie entsprechend Ihrer Sitzposition den Bildschirm nach ergonomischen Erfordernissen einstellen können. Sie haben einen optimalen Betrachtungswinkel und vermeiden eine ermüdende, gesundheitsschädliche Körperhaltung.

Betrieb am öffentlichen Netz

- Stecken Sie den DC-Stecker des Stecker-Netzgerätes in die DC-Buchse auf der Rückseite der MAXLUPE.
- Stecken Sie das Stecker-Netzgerät in eine dem Stand der Technik entsprechende Schuko-Steckdose.
- Stellen Sie die MAXLUPE auf eine Lesevorlage Ihrer Wahl: Ob Buch, Zeitschrift oder Flugblatt.
- Schalten Sie die MAXLUPE mit dem Ein-Aus-Taster ein.
- Mit den Reglern Vergrößerung und Farbdarstellung haben Sie die Möglichkeit, das Bild nach Ihren Wünschen einzustellen.
- Das Rollensystem auf der Unterseite ermöglicht ein leichtgängiges Gleiten auf der Lesevorlage.


Akku-Betrieb

- Das Stecker-Netzgerät ist nicht an die MAXLUPE angeschlossen.
- Die MAXLUPE wird über den Ein-Aus-Taster ein- bzw. ausgeschaltet.
- Die weiteren Geräteeinstellungen erfolgen wie unter Betrieb im öffentlichen Netz erläutert.

Akkus laden

Die Akkus werden immer geladen, wenn die MAXLUPE über das Stecker-Netzgerät mit Spannung versorgt wird und die MAXLUPE ausgeschaltet ist.

Anzeige Ladezustand der Akkus

Damit Sie über den Ladezustand der Akkus informiert sind, erscheint am linken Rand des TFT-Bildschirmes beim Einschalten der MAXLUPE ein großes Akku-Symbol. Schließt man die MAXLUPE über das Steckernetzgerät an, erscheint über dem Akkusymbol dieses Zeichen: 

An der Darstellung des Akkus erkennen Sie den Ladezustand:

- vollständig ausgefüllt - die Akkus sind voll geladen
- zur Hälfte gefüllt - die Akkus sind halb geladen usw.



Ca. 3 Sekunden nach dem Einschalten erlischt das Akkusymbol.

Anzeige „Akku laden“ im Akku-Betrieb

Wenn beim Einschalten der MAXLUPE oder im Betrieb das Akkusymbol seine Farbe auf ROT ändert und blinkt, müssen Sie die Akkus sofort laden.

Achtung:

Kommen Sie der Aufforderung die Akkus zu laden nicht nach, schaltet die MAXLUPE im Akkubetrieb alle Funktionen ab. Sollten Sie auf Netzbetrieb weiterarbeiten und die Akkus nicht laden, reduziert sich die Lebensdauer der Akkus beträchtlich. Bitte achten Sie immer auf den Ladezustand der Akkus.

Ladestation für die MAXLUPE

Die Ladestation wird über das Stecker-Netzgerät mit dem öffentlichen Netz verbunden. Eine rote LED zeigt an, dass die Ladestation aktiv ist. Legen Sie die Maxlupe nach Betrieb oder zwischendurch immer auf die Ladestation ab. Die MAXLUPE schaltet sich automatisch nach dem Ablegen auf die Ladestation aus, nach dem Herunternehmen schaltet sich die MAXLUPE automatisch wieder ein. Die Akkus der MAXLUPE werden jederzeit geladen.



Standby-Funktion

Wie beschrieben können Sie die Funktionen der MAXLUPE im Netz- und Akkubetrieb jederzeit über den Taster Ein/Aus abschalten.

Die MAXLUPE bietet darüber hinaus auch eine Standby-Funktion, die im Netz- sowie im Akkubetrieb zur Verfügung steht.

Funktion

Sie arbeiten mit der MAXLUPE wie zuvor beschrieben.

Sie möchten eine Pause machen oder nicht mehr weiterlesen.

Lassen Sie die MAXLUPE einfach stehen, sie schaltet sich von selbst wie folgt ab und kennt dabei zwei Abschaltmodi:

1. Standby-Funktion

Die MAXLUPE erkennt, dass keine Bewegung stattfindet und geht nach ca. 2 Minuten in einen Schlafmodus. Durch eine Bewegung der MAXLUPE wird diese sofort aktiv und Sie können weiterarbeiten.

2. Automatische Abschaltung

Lassen Sie die MAXLUPE mehr als ca. 5 Minuten unbenutzt, so schaltet sie alle Funktionen vollständig ab. Um weiterzuarbeiten, muss sie per Taster Ein/Aus wieder in Betrieb genommen werden.

Gebrauch des Schreibstativs

Das Stativ hat eine eigene Beleuchtung mit 8 sehr hellen LEDs. Sie sind somit unabhängig von fremden Lichtquellen.

Das hat den Vorteil, dass Sie das Stativ überall in Betrieb nehmen können.

- Klappen Sie die Stützbügel des Schreibstativs vollständig auf und stellen Sie das Stativ so hin, dass die Stützbügel in Ihre Richtung zeigen.
- Platzieren Sie die MAXLUPE auf dem Stativ. Die Frontseite sollte Ihnen zugewandt sein.
- Stellen Sie den Objektivschieber an der MAXLUPE nach rechts auf das Symbol des Bleistifts. Sie können die MAXLUPE nun über das Stecker-Netzgerät oder die Akkus betreiben. Die Handhabung ist die gleiche wie zuvor beschrieben.
- Nehmen Sie die MAXLUPE durch Betätigung des Tasters Ein/Aus in Betrieb.
- Die Stativbeleuchtung ist aktiv.
- Legen Sie eine Vorlage unter das Stativ. Mit den Bedienreglern stellen Sie die optimale Bildarstellung ein.
- Mit dem Stellrad für die Vergrößerung wählen Sie die für Sie zum Lesen Ihrer geschriebenen Worte optimale Vergrößerung.



Achtung:

Beenden Sie das Schreiben oder Lesen auf dem Stativ und möchten im Normalbetrieb weiterlesen? Dann denken Sie daran, den Objektivschieber wieder nach links auf das Buchsymbol zu stellen.

Akku-Wechsel

Zum Wechseln der Akkus muss die MAXLUPE geöffnet werden. Dies kann nur von Reinecker Reha-Technik GmbH oder einem autorisierten Unternehmen durchgeführt werden.

Die Akkus unterliegen einem naturbedingten Verschleiß und sind somit von der Sachmangelhaftung ausgeschlossen.

CE-Kennzeichnung

Die CE-Kennzeichnung weist verbindlich die Übereinstimmung mit den Anforderungen der europäischen Richtlinien 93/42/EWG aus.

Medizinproduktebuch: (§7 MP-BetreibV)

Sicherheitstechnische Kontrollen: (§6 MP-BetreibV)

Die sicherheitstechnischen Kontrollen dürfen ausschließlich von Reinecker Reha-Technik GmbH oder einem von Reinecker Reha-Technik GmbH autorisierten Unternehmen durchgeführt werden. Reinecker Reha-Technik GmbH schreibt keine Fristen für die sicherheitstechnischen Kontrollen vor. Die in der Medizinprodukte-Betreiber-Verordnung §6 gemachten Aussagen über Fristen – spätestens alle 2 Jahre – werden empfohlen.

Die Beurteilung des sicherheitstechnischen Zustandes des Gerätes erfolgt durch die sicherheitstechnische Kontrolle in Anlehnung an die Norm nach VDE 0751.

Technische Daten MAXLUPE V 4.0

- Vergrößerung:
 - Lesemodus: ca. 4-12-fach bei Farbdarstellung
ca. 4-16-fach bei Fehlfarben
 - Schreibstativ: ca. 5-15-fach bei Farbdarstellung
ca. 5-20-fach bei Fehlfarben
- Darstellung: Echtfarben, schwarz-weiß, weiß-schwarz, grün-schwarz, gelb-schwarz, gelb-blau
- Maße (mm): B 162, H 85, T 109
- Gewicht (g): 980
- Stromversorgung: 100-240 VAC / 50-60 Hz
(in Verbindung mit Steckernetzgerät)
- Leistungsaufnahme: ca. 16 W
(in Verbindung mit Steckernetzgerät)
- Akkus: Li-Ion 2600mAh
- Akku-Ladezeit: ca. 3 Stunden
- Akku-Betriebszeit: ca. 2 Stunden

Gerätepass MAXLUPE V 4.0

Gerätetyp: MAXLUPE V 4.0

Seriennummer: _____

Hersteller: Reinecker Reha-Technik GmbH

Service-Nummer: _____

Lieferant: _____

Lieferdatum: _____

geliefert von: _____

Datum: _____

Unterschrift: _____

Firmenstempel:

Betreiben und Anwenden

§ 5 Abs. 1 MP BetriebV

1. Funktionsprüfung

2. Einweisungen

Datum	Hersteller/Lieferant	Name des eingewiesenen Verantwortlichen	Handzeichen/ Stempel

Wartung/Inspektion/Instandsetzung

Datum	durchgeführt durch (Person/Firma)	Kurzbeschreibung der Maßnahmen	Handzeichen/ Stempel

Sicherheitstechnische Kontrollen

§ 6 MP BetreibV

Datum	durchgeführt durch (Person/Firma)	Ergebnis	Bemerkungen	Handzeichen/ Stempel

Garantiebestimmungen

nur gültig innerhalb Deutschlands

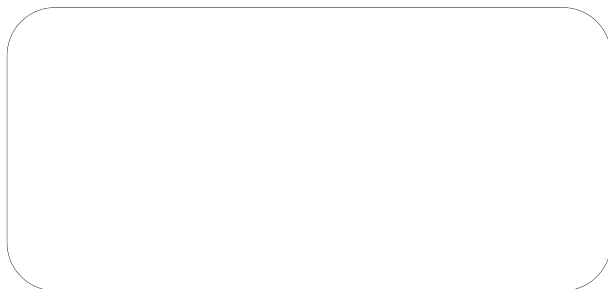
1. Die Sachmangelhaftung beträgt 24 Monate und beginnt mit der Übergabe. Der Zeitpunkt der Übergabe ist durch Unterschrift auf dem Lieferschein bzw. durch die in der Gebrauchsanweisung eingetragenen Daten bestätigt.
2. Die bei einer Reparatur oder Nachbesserung ausgetauschten Teile gehen in das Eigentum der Reinecker Reha-Technik GmbH über.
3. Die Garantie- und Sachmangelhaftung umfasst nicht solche Schäden, die durch unsachgemäße Behandlung oder durch Nichtbeachtung der Gebrauchsanweisung entstehen.
4. Eingriffe durch nicht von Reinecker Reha-Technik GmbH bevollmächtigte Personen lassen den Garantieanspruch und den Gewährleistungsanspruch erlöschen, sofern der Schaden in ursächlichem Zusammenhang mit dem Eingriff steht.
5. Ausgenommen von der Garantie und der Sachmangelhaftung sind die Glühlampen, die der Beleuchtung der Lesegutaufgabe dienen und sonstige Verschleißteile.
6. Bei einer Reparatur oder Nachbesserung muss das Gerät im Originalkarton zu uns ins Werk Alsbach-Hähnlein geschickt werden. Porto-, Verpackungs- und Versicherungskosten werden nicht von uns übernommen.

Service-Nummer: 0 180 5 54 56 65

*Festnetzpreis 14 ct/min,
Mobilfunkpreise abweichend*

Es gelten unsere Allgemeinen Geschäftsbedingungen.

Ihre Vertretung:



Kontakt innerhalb Deutschlands:

Reinecker Reha-Technik GmbH

*Entwicklung, Produktion, Vertrieb,
Kundenberatung und Kundendienst*

Am Eichwald 14

64665 Alsbach-Hähnlein

Tel. 0 18 05-54 56 65*

Fax 0 62 57-25 61

info@reineckerreha.de

www.reineckerreha.de

*Nur gültig innerhalb Deutschlands.
Festnetzpreis 14 ct/min, Mobilfunkpreise abweichend.

International contact:

Reinecker Reha-Technik GmbH

Head office and German engineering

Am Eichwald 14

64665 Alsbach-Hähnlein, Germany

Tel. +49 62 57-93 11 0

Fax +49 62 57-25 61

info@reineckerreha.com

www.reineckerreha.com

Bitte wenden Sie
sich bei Fragen oder
einem Servicefall
direkt an unsere
Zentrale oder Ihren
authorisierten
Fachhändler.

In case service
is necessary,
please contact your
authorized distributor.

